

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
16.5.2008

Diplomant: Lukáš Štětina

Aprobace: NŠ AJ

--Recenzent*)
Vedoucí*) diplomové práce
Mgr.Kateřina Dvořáková

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Vyprávění příběhů ve výuce angličtiny na prvním stupni základní školy Storytelling in the primary classroom

(téma)

Lukáš Štětina se ve své diplomové práci zabývá možnostmi využití příběhů ve výuce angličtiny malých dětí. V teoretické části nastiňuje metodiku práce s příběhy a související aspekty této formy práce. V části empirické prostřednictvím dotazníků zjišťuje, do jaké míry jsou příběhy skutečně ve výuce využívány a jak je hodnotí žáci i vyučující.

Práce má jasnou strukturu, je logicky uspořádaná a opírá se o bohatý seznam prostudované literatury. Teoretická východiska jsou komplexně zpracovaná a relevantní, data v praktické části byla sebrána na dostatečně početném vzorku a většinou adekvátně popsána. Pro podporu svých závěrů diplomant cituje výroky dětí i učitelů. Citáty jsou ilustrativní, pouze u ukázek na téma adaptace na str.43-44 bych od diplomanta očekávala podrobnější rozbor toho, jakým způsobem učitelé uvedené texty adaptovali. Rozsáhlejší mohlo být také shrnutí výsledků výzkumu v praktické části, jelikož sebráný materiál poskytuje spoustu zajímavých zjištění, které diplomant mohl detailněji rozebrat a okomentovat.

Problematictější se ukázala být stránka jazyková. Práce je sice napsána velku čtivě, ale shledávám řadu dílčích nedostatků, které, včetně ukázek, uvádím v následujícím výčtu:

- ne odborný, místy hovorový jazyk: např. při citování autora nepoužíváme „prý“ (str. 29 – Cameron), funkce je motivační spíše než „zábavná“ (str. 29), zbývající místo „zbylé“ (několikrát v textu);
- neobratnosti ve vyjadřování: *Dotazníky pro děti byly koncipovány tak, aby byly, především pro žáky, dostatečně srozumitelné...* (str.53);
- je znát, že diplomant čerpal z anglicky psané literatury, v několika případech doslovně překládá – viz např. str. 9, 3. odstavec; komiks v češtině existuje (není nutné ponechat anglické *comics* – str. 34), magickou hůlkou se patrně myslí kouzelná/kouzelnická hůlka (str. 36);
- nekonzistentní přístup k přechylování ženských jmen u zahraničních autorek; záměna ženské autorky za muže (*Lynne Cameron* je žena);
- obecná a povrchní konstatování jako např. *Protože děti rády mluví, není důvod, proč jim to upírat* (str.22), *Čtení je aktivita, která může být pro žáky velice zábavná...* (str.24), *v dnešním uspěchaném světě* (str.63);

- časté překlepy, opakující se slova, nadbytečná slova, chybějící interpunkční znaménka;
- anglický termín *silent period* by se přeložil spíše jako *tiché období* než *tichá perioda*.

Jako vedoucí práce musím konstatovat, že mnohé z výše uvedených nedostatků mohly být eliminovány při pravidelných konzultacích a celková úroveň jinak zajímavé a přínosné práce by tak mohla být výrazně lepší.

Otázky k obhajobě:

1. Ve srovnání s mými zkušenosti je překvapující zjištění, že tolik učitelů s příběhy ve výuce pracuje. Co je podle Vás příčinou této skutečnosti?
2. Je dotazník adekvátní metodou pro sběr dat u dětí ve 3.třídě?

Závěr:

Předložená diplomová práce Lukáše Štětiny splňuje formální kritéria a požadavky kladené na diplomovou práci a proto ji doporučuji k obhajobě. Navrhuji hodnocení známkou velmi dobře.

- velmi dobře-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:



podpis vedoucí diplomové práce

16.5.

V Českých Budějovicích dne 2008.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------